LEGORRETAKO UDALERRIAN DAUDEN BASO-ERABILERARAKO LURZORU URBANIZAEZINEKO LURZATIAK, FINKAK ETA LURRAK LEHIAKETA BIDEZ ESKURATZEKO ADMINISTRAZIO-BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA	PLIEGO DE CONDICIONES ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE RIGEN LA ADQUISICIÓN, MEDIANTE CONCURSO, DE PARCELAS, FINCAS Y TERRENOS DE SUELO NO URBANIZABLE DE USO FORESTAL UBICADOS EN EL MUNICIPIO DE LEGORRETA
LEHENENGOA.- XEDEA Plegu honen xedea Legorretako Udalak Legorretako udalerrian baso-erabilerako lurzoru urbanizaezinean dauden finkak, partzelak eta lursailak eskuratzea arautzea da, administrazio-baldintzen honek eta preskripzio teknikoen orriak ezarritakoaren arabera. Lizitaziora jotzeko ezinbesteko baldintza da lizitatzaileak eskaintzen duen ondasuna Jabetza Erregistroan bere izenean inskribatuta egotea eta karga edo karga orotatik libre egotea. .	**PRIMERA.-OBJETO** El presente pliego tiene por objeto regular la adquisición por parte del Ayuntamiento de Legorreta de fincas, parcelas y terrenos ubicadas en suelo no urbanizable de uso forestal en el municipio de Legorreta de conformidad con lo establecido en el presente pliego y en el pliego de prescripciones técnicas. Es condición imprescindible para acudir a la licitación que el bien que se ofrezca por parte de la persona licitadora esté inscrito en el Registro de la Propiedad a su nombre y esté libre de toda carga o gravamen.
BIGARRENA.-ESKURATZEN DEN ONDASUNAREN XEDEA Udalak dira baso-jabe publiko nagusiak, eta funtsezko zeregina dute gizarte osoari mesede egiten dioten baliabide natural horiek kontserbatzeko. Eskuratzen diren finkak, lursailak eta lursailak udalaren baso-ondare publikoa handitzeko erabiltzen dira, zerbitzu-funtzioak bete ditzan. Termino horrek, funtsean, aisialdia, babesa eta ingurumenaren kontserbazioa biltzen ditu, espezie kaltegarrien ekoizpen-funtzioen aurrean. Hori guztia Udalak zehazten duen moduan, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 9.5 artikuluan eta ondare-araudian aurreikusitakoaren arabera, eta mendien arloko legerian eta lurralde- eta hirigintza-araudian zehaztutako erabileren arabera.	**SEGUNDA.-DESTINO DEL BIEN DE ADQUISICIÓN** Los ayuntamientos son los principales propietarios forestales públicos y tienen un papel decisivo para conservar estos recursos naturales que benefician a toda la sociedad Las fincas, parcelas y terrenos que se adquieran se destinan a ampliar el patrimonio público forestal del ayuntamiento con el fin de que ejerza funciones de servicio, término que básicamente agrupa las funciones de recreo, protección y conservación del medio ambiente frente a las funciones de producción de especies dañinas. Todo ello en la forma que determine el Ayuntamiento de conformidad con lo previsto en el artículo 9.5 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y la normativa patrimonial y según los usos

	determinados en la legislación sectorial de montes y en la normativa territorial y urbanística.
HIRUGARRENA. LIZITAZIORAKO OINARRIZKO AURREKONTUA Lizitazioaren gehieneko tipo 1,50 euro/m2 izango da, beherantz hobetu daitekeena. Lizitazio-tipoan ez daude sartuta eskualdatzeari aplikatu beharreko zergak edo gastuak ere. Erregistroko ziurtagirian agertzen den azalera edo edukiera hartuko da kontuan. Ordaindu daitekeen gehieneko prezioa 15.000 eurokoa da honako aurrekontu-aplikazio honen kontura: 1.0000.600.01.172.00 2021 (1346)	**TERCERA. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN** El tipo máximo de licitación será de 1,50 euros/m2 mejorable a la baja. En el tipo de licitación no están incluidos los impuestos o gastos aplicables a la transmisión. Se tendrá en cuenta la superficie o cabida que conste en la certificación registral. El precio máximo total abonable es de 15.000 euros con cargo a la siguiente aplicación presupuestaria: 1.0000.600.01.172.00 2021 (1346).
LAUGARRENA.- ESLEITZEKO PROZEDURA ETA MODUA Kontratu hau lehiaketa bidez esleituko da. Kontratu hau prozedura irekiaren bidez izapidetuko da eta izapideak arruntak izango dira. Lizitazio-iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, kontratatzailearen profilean eta Legorretako Udalaren egoitza elektronikoko iragarki-taulan argitaratuko da.	**CUARTA.-PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN** La adjudicación del presente contrato se realizar por concurso Este contrato será objeto de tramitación ordinaria, por el procedimiento abierto. El anuncio de licitación se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el perfil del contratante y en el tablón de anuncios de la sede electrónica del Ayuntamiento de Legorreta.
BOSGARRENA.- ORDAINTZEKO MODUA Lehenengo ordainketa higiezinaren kostuaren % 60koa izango da, eskritura egilesteko egintzan egingo da, eta gainerako % 40a Udalaren izenean Jabetza Erregistroan inskribatu eta hamabost egunera.	**QUINTA.-FORMA DE PAGO** El primer pago ascenderá al 60% del coste del inmueble se realizará en el acto de otorgamiento de escritura y el 40% restante a los quince días de su inscripción en el Registro de la Propiedad a nombre del

	Ayuntamiento.
SEIGARRENA.- LIZITATZAILEEN GAITASUNA Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen abuztuaren 28ko 1373/2009 Errege Dekretuaren 22 artikuluaren arabera, udal administrazio honek edozein negozio juridiko itundu dezake, baldin eta helburua bada jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko edo juridikoekin ondasunak eta eskubideak kostu bidez eskuratzea, Kode Zibilean aurreikusitakoaren arabera. Erosketa lehiaketa bidez egiten denean, baldintza zehatzen agirian jaso ahal izango dira ondasuna edo eskubidea besterentzen duenari eskatzen zaizkion betekizun gehigarriak, lehiaketaren xedea kontuan hartuta. Jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko edo juridiko guztiek parte hartu ahal izango dute lizitazio-prozesuan.	**SEXTA.-CAPACIDAD DE LOS LICITADORES** De conformidad con el artículo 22 del Real Decreto 1373/2009, de 28 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, esta administración municipal puede concertar cualesquiera negocios jurídicos que tengan por objeto la adquisición onerosa de bienes y derechos con personas físicas o jurídicas que gocen de capacidad de obrar, de acuerdo con lo previsto en el Código Civil. Cuando la adquisición se realice por concurso, podrán recogerse en el pliego de condiciones particulares requisitos adicionales que se exijan a quien enajene el bien o derecho, en atención al objeto del concurso. Podrán tomar parte en el proceso licitatorio todas las personas físicas o jurídicas que tengan plena capacidad de obrar.
ZAZPIGARRENA.- BERMEAK Behin behineko bermea: Ez da eskatzen Behin betiko bermea: Ez da eskatzen	**SÉPTIMA.-GARANTÍAS** Garantía provisional: No se exige Garantía definitiva: No se exige
ZORTZIGARRENA.- PROPOSAMENAK ETA DOKUMENTAZIO OSAGARRIA AURKEZTEA Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, pleguan jasotako zehaztapenetara egokituta. Proposamenak plegu honetako 1., 2. eta 3. eranskinek aurreikusitako ereduaren araberakoak. Gaztelaniaz edo euskaraz idatzi	**OCTAVA.-PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA** Cada licitador/a podrá presentar una única proposición que se ajustará a las especificaciones contenidas en el pliego. Las proposiciones se ajustarán al modelo previsto en los anexos 1, 2 y 3 de este pliego. Deberán ir redactadas en castellano

behar dira, zuzenketarik eta zirriborrorik gabe, eta aurkezten dituenak sinatu behar ditu. Horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela plegu honetan jasotako preskripzio guztiak eta Administrazioak kontratatzeko eskatzen dituen baldintza guzti-guztiak betetzen dituela dioen erantzukizunpeko adierazpena.	o euskera, sin enmiendas ni tachaduras y firmadas por quien las presenta. Su presentación implica la aceptación incondicionada por el licitador de todas las prescripciones incluidas en este Pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar por la Administración.
Proposamenak honela aurkeztuko dira: 1.Kontratatzailearen profilean elektronikoki (www.legorreta.eus) 2. Udaleko erregistro-arloko laguntza-bulegoan, bulego-ordutegian	Las proposiciones se presentarán: 1.En el perfil del contratante de forma electrónica (www.legorreta.eus) 2.En la oficina de asistencia en materia de registro del Ayuntamiento, en horario de oficina
Prozeduran parte hartzeko eskaintzak edo proposamenak urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako lekuetan ere aurkeztu ahal izango dituzte interesdunek: - Posta-bulegoetan. -Espainiako estatuak atzerrian dituen ordezkaritza diplomatikoetan edo bulego kontsularretan. - Indarrean dauden xedapenetan ezarritako beste edozein.	Las ofertas o proposiciones para participar en el procedimiento también podrán ser presentadas, por los interesados en los otros lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre: -En las oficinas de Correos. -En las representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero. -En cualquier otro que establezcan las disposiciones vigentes.
Proposamenen sekretua bermatzeko, **proposamenak ezingo dira aurkeztu Legorretako Udalaren edo beste administrazio edo erakunde batzuen erregistro elektronikoaren bidez**. Beraz, ez dira onartuko Legorretako Udalaren erregistro elektronikoan edo urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan aurreikusitako beste administrazio edo erakunde batzuen erregistro elektronikoetan aurkezten diren proposamenak. Proposamenak postaz bidaltzen direnean,	Para garantizar el secreto de las proposiciones, **no cabe presentar las proposiciones a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Legorreta o de otras administraciones o entidades.** Por tanto, no serán admitidas aquellas proposiciones que se presenten en el registro electrónico del Ayuntamiento de Legorreta o en los registros electrónicos de otras administracions o entidades previstas en el articulo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. Cuando las proposiciones sean enviadas por

lizitatzaileak bidalketaren ezarpen-data justifikatu beharko du posta-bulegoan, eta kontratazio-organoari jakinarazi beharko dio eskaintza bidali dela faxez edo telegramaz egun berean, eta eskaintzak aurkezteko azken eguna bada, 14: 00ak baino lehen. Bi baldintza horiek betetzen ez badira, ez da proposamena onartuko. Jakinarazpena jaso eta sei egun natural igaro ondoren proposamena jaso ez bada, proposamena ez da onartuko, eta kontratazio-mahaiak epe barruan aurkeztutako plikak ireki ahal izango ditu.	correo, el/la licitador/a deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante fax o telegrama en el mismo día, y si es el último día de la presentación de ofertas, antes de las 14:00 horas. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición. Transcurridos seis días naturales tras la recepción de la comunicación sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida y podrá procederse por la mesa de contratación a la apertura de las plicas efectivamente presentadas en plazo.
A)Aurkezpenaren berezitasunak, proposamenak paperean aurkezten badira: Eskaintzak gutun-azal itxi batean aurkeztuko dira. Bertan, LEGORRETAKO UDALAK BASO-ERABILERARAKO LURZORU URBANIZAEZINEKO LURZATIAK, FINKAK ETA LURRAK ESKURATZEKO LEHIAKETAN jasoko da. Gutun-azal handi horren barruan bi gutun-azal jasoko dira, «A»,«B» eta «C», aurreko paragrafoan aipatutako inskripzio berarekin eta hurrengo lerrokadan adierazitako azpitituluarekin itxitakoak. Gutun-azal bakoitzaren barruan zenbakiz zerrendatuko da, aparteko orri batean, gutun-azalaren edukia, plegu honetako dagozkien ataletan jasotako hurrenkeran. •«A» gutun-azalak «DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA» azpititulua izango du, eta ondoren adierazten diren agiri edo kopia kautotuak jasoko ditu: a)Nortasun Agiri Nazionala edo fotokopia konpultsatua.	**A) Especialidades de la presentación de proposiciones presentadas en papel:** Las proposiciones se presentarán en un sobre cerrado en el que figurará la inscripción PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN EL CONCURSO DE ADQUISICIÓN DE SUELO NO URBANIZABLE DE USO FORESTAL POR EL AYUNTAMIENTO DE LEGORRETA Dentro de este sobre mayor se contendrán tres sobres, «A», «B» y «C», cerrados con la misma inscripción referida en el apartado anterior, y con el subtítulo que se indica en el párrafo siguiente. En el interior de cada sobre se relacionarán numéricamente, en una hoja independiente, el contenido del mismo, en el orden que se recoge en los apartados correspondientes de este pliego. •El sobre «A» se subtitulará «DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA», y contendrá los documentos o copias autenticadas de los que a continuación se señalan: a)Documento Nacional de Identidad o fotocopia compulsada.

b)Pertsona juridikoa izanez gero, Merkataritza Erregistroan inskribatutako merkataritza-sozietatearen eratze-eskritura eta identifikazio fiskaleko zenbakia, izaera horretako sozietate bat dagoenean. Pertsona juridikoa Merkataritzako Erregistroan inskribatzea eskatu ezin bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eraketa-eskritura edo -agiria, aldaketa-agiria, estatutuak edo sortze-egintza aurkeztu beharko dira, jarduera arautzen duten arauak jasotzen dituena.	b)En el caso de tratarse de una persona jurídica, escritura de constitución de la sociedad mercantil inscrita en el Registro Mercantil, y número de identificación fiscal, cuando concurra una sociedad de esta naturaleza. Si no fuere exigible la inscripción de la persona jurídica en el Registro Mercantil, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, de modificación, estatutos o acto fundacional, en el que consten las normas por las que se regulan su actividad.
c)Erantzukizunpeko adierazpena **(1.eranskina),** Sektore Publikoko Kontratuen Legean kontratazioa debekatzeko aurreikusitako arrazoietako batean ere ez dagoela adierazten duena. Aitorpen horretan, indarrean dauden lege-xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela adieraziko da. Nolanahi ere, betekizun hori egiaztatzen duen justifikazioa aurkeztu beharko da, esleipena behin betiko egin behar zaion enpresaburuak edo pertsona fisikoak egin aurretik.	c) Declaración responsable **(Anexo 1)** de no estar incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratación previstas en la Ley de Contratos del Sector Público. Esta declaración incluirá la manifestación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad social impuestas por las disposiciones legales vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de este requisito deba de presentarse, antes de la adjudicación definitiva por el empresario o persona física a cuyo favor vaya a efectuarse esta.
d)Lizitatzailearen edo hark kontratazioan duen ordezkariaren helbidea, telefonoa eta posta elektronikoa.	d)Dirección, teléfono y correo electrónico del licitador o su representante en la contratación.
•«B» gutun-azalak «ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA IRIZPIDE OBJETIBOAK» azpititulua izango du, eta **2. eranskinean** jasotako eredua jasoko du.	•El sobre «B» se subtitulará «OFERTA ECONÓMICA Y CRITERIOS OBJETIVOS» y contendrá el modelo incluido en el **Anexo 2**.
Proposamenen batek lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen bada, edo proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena eragiten badu, edo lizitatzaileak onartzen badu lizitazioa bideraezina egiten	Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la persona

duen akatsa edo funtsik eza duela, kontratazio-mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Aitzitik, ereduko hitz batzuen aldaketa edo omisioa, batak edo besteak bere zentzua aldatzen ez badu, ez da nahikoa kausa izango proposizioa baztertzeko.	licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.
«C» gutun-azalaren azpititulua «DOKUMENTAZIO TEKNIKOA» **(3.eranskina)** izango da, eta lurzatiaren, finkaren edo lurraren egoerari eta egoerari buruzko deskribapena jasoko du: eukaliptoaren edo espezie inbaditzaileen azalera eta existentzia. Argazkiak aurkeztu beharko dira. Honako hauek ere erantsi beharko dira: -Ondasun higiezinen jabetza-erregistroaren ziurtagiriak edo ohar sinpleak eta katastroaren ziurtagiriak lizitatzaile honek besterendu nahi duen ondasunaren titulartasuna justifikatzeko, bai eta ondasun hori zergapetzen duten kargak edo kargarik eza ere. -Eskaintzen den ondasunari eragiten dion karga edo kargarik ez dagoelako erantzukizunpeko adierazpena - Ondasunaren deskribapena Txosten teknikoak ebaluatuko ditu gai horiek.	•El sobre «C» se subtitulará «DOCUMENTACIÓN TÉCNICA» (**Anexo 3)**, y contendrá una descripción sobre el estado y situación de la parcela, finca o terreno: superficie y existencia de eucalipto o especies invasoras. Deberá presentarse fotografías. Deberá también adjuntarse: -Las certificaciones o notas simples del Registro de la propiedad y del Catastro de bienes inmuebles a los efectos de justificar la titularidad del bien cuya enajenación se pretende por parte del licitador/a, así como las cargas o inexistencia de éstas que gravan al mismo. -Declaración responsable de inexistencia de cargas o gravámenes que afecten al bien que se ofrece -Descripción del bien En el informe técnico se valorarán estos aspectos.
B) Kontratatzailearen profilaren bidez proposamenak aurkezteko berezitasunak: Kontratuaren lizitazioa, esleipena eta formalizazioa kontratatzailearen profilean ere iragarriko da. Profil horretarako sarbidea web-orri honen bidez egingo da: www.legorreta.eus Lizitatzaileak nahitaez errespetatu behar	**B)Especialidades de la presentación de las proposiciones a través del perfil del contratante:** La licitación, adjudicación y formalización del contrato será también objeto de anuncio en el perfil de contratante El acceso a dicho perfil se realizará a través de la página web siguiente www.legorreta.eus La persona licitadora queda obligada a

ditu Eusko Jaurlaritzaren lizitazio elektronikoaren arauak (identifikatzeko eta proposamen elektronikoak aurkezteko sistema, jakinarazpen eta komunikazio elektronikoak jasotzea…).	respetar las reglas de la licitación electrónica del Gobierno Vasco (sistema de identificación y de presentación de las proposiciones electrónicas, recepción de notificación y comunicación electrónicas a través de la plataforma…)
Proposamenak Euskadiko lizitazio elektroniko plataformaren bidez, www.kontratazioa.euskadi.eus, aurkeztuko dira; proposamenak aurkezteko epea 2021eko abenduaren 22an amaituko da, 14:00etan.	Las proposiciones se presentarán a través de la plataforma de licitación electrónica de Euskadi, www.contratacion.euskadi.eus; el plazo de presentación de las proposiciones finalizará el 22 de diciembre de 2021, a las 14:00 horas
Lizitazioan parte hartzeko proposamenak **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKOETAN** aurkeztuko dira:	Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS:**
•1. ZK.KO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: «DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA». Honako hauek sartuko dira: a)Nortasun Agiri Nazionala edo fotokopia konpultsatua. b)Pertsona juridikoa izanez gero, Merkataritza Erregistroan inskribatutako merkataritza-sozietatearen eratze-eskritura eta identifikazio fiskaleko zenbakia, izaera horretako sozietate bat dagoenean. Pertsona juridikoa Merkataritzako Erregistroan inskribatzea eskatu ezin bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eraketa-eskritura edo -agiria, aldaketa-agiria, estatutuak edo sortze-egintza aurkeztu beharko dira, jarduera arautzen duten arauak jasotzen dituena.	•ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1: «DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA». Se incluirá: a)Documento Nacional de Identidad o fotocopia compulsada. b) En el caso de tratarse de una persona jurídica, escritura de constitución de la sociedad mercantil inscrita en el Registro Mercantil, y número de identificación fiscal, cuando concurra una sociedad de esta naturaleza. Si no fuere exigible la inscripción de la persona jurídica en el Registro Mercantil, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, de modificación, estatutos o acto fundacional, en el que consten las normas por las que se regulan su actividad.
c) Erantzukizunpeko adierazpena **(1. eranskina),** Sektore Publikoko Kontratuen Legean kontratazioa debekatzeko aurreikusitako arrazoietako batean ere ez dagoela adierazten duena. Aitorpen horretan, indarrean dauden lege-xedapenek	c) Declaración responsable **(Anexo 1)** de no estar incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratación previstas en la Ley de Contratos del Sector Público. Esta declaración incluirá la manifestación de hallarse al corriente en el cumplimiento de

ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela adieraziko da. Nolanahi ere, betekizun hori egiaztatzen duen justifikazioa aurkeztu beharko da, esleipena zein enpresabururen edo pertsona fisikoren alde egingo den erabaki aurretik.	las obligaciones tributarias y con la Seguridad social impuestas por las disposiciones legales vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de este requisito deba de presentarse, antes de la adjudicación definitiva por el empresario o persona física a cuyo favor vaya a efectuarse esta.
d) Lizitatzailearen edo hark kontratazioan duen ordezkariaren helbidea, telefonoa eta posta elektronikoa	d)Dirección, teléfono y correo electrónico del licitador o su representante en la contratación.
•2. ZK.KO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: «ESKAINTZA EKONOMIKOA», **2. eranskinean** jasotako eredua izango du.	•ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 2**:** «OFERTA ECONÓMICA» que incluirá el modelo incluido en el **Anexo 2**.
Proposamenen batek lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen bada, edo proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena eragiten badu, edo lizitatzaileak onartzen badu lizitazioa bideraezina egiten duen akatsa edo funtsik eza duela, kontratazio-mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Aitzitik, ereduko hitz batzuen aldaketa edo omisioa, batak edo besteak bere zentzua aldatzen ez badu, ez da nahikoa kausa izango proposizioa baztertzeko.	Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la persona licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.
•3. ZK.KO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: «ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA IRIZPIDE OBJETIBOAK»**(3.eranskina)**. Horrek lurzatiaren, finkaren edo lurraren egoerari eta egoerari buruzko deskribapena jasoko du: eukaliptoaren edo espezie inbaditzaileen azalera eta existentzia. Planoa eta argazkiak aurkeztu beharko dira. Honako hauek ere erantsi beharko dira: - Ondasun higiezinen Jabetza Erregistroaren ziurtagiriak edo ohar soilak eta Katastroaren	•ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 3**:** «DOCUMENTACIÓN TÉCNICA» **(Anexo 3)** que contendrá una descripción sobre el estado y situación de la parcela, finca o terreno: superficie y existencia de eucalipto o especies invasoras. Deberá presentarse plano y fotografías. Deberá también adjuntarse: -Las certificaciones o notas simples del Registro de la propiedad y del Catastro de bienes inmuebles a los efectos de justificar

ziurtagiriak, lizitatzaileak besterendu nahi duen ondasunaren titulartasuna justifikatzeko, bai eta ondasun hori zergapetzen duten kargak edo kargarik eza ere. - Eskaintzen den ondasunari eragiten dion karga edo kargarik ez dagoelako erantzukizunpeko adierazpena. - Ondasunaren deskribapena Artxibo elektroniko honetako dokumentazio guztia txosten teknikoan ebaluatuko da.	la titularidad del bien cuya enajenación se pretende por parte del licitador/a, así como las cargas o inexistencia de éstas que gravan al mismo. -Declaración responsable de inexistencia de cargas o gravámenes que afecten al bien que se ofrece -Descripción del bien Toda la documentación contenida en este archivo electrónico será evaluadas en el informe técnico.
BEDERATZIGARRENA.- PLEGUAREN AZTERKETA ETA INFORMAZIOA Lehiaketa honen baldintza-agiria Legorretako Udalean aztertu eta horren kopiak lortu ahal izango dira, iragarkia GAOn argitaratzen denetik proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunaren aurrekora arte. Horren eta lizitazio-iragarkiaren kopia bat Legorretako Udalaren kontratatzailearen profilean eta iragarki taulan jarriko da, biak Interneteko helbide honetan: www.legorreta.eus	**NOVENA.-EXAMEN E INFORMACIÓN DEL PLIEGO** El pliego de condiciones de este concurso podrá ser examinado y obtenerse copias del mismo en el Ayuntamiento de Legorreta desde la publicación del anuncio en el BOG, hasta el día anterior a la finalización del plazo para la presentación de proposiciones. Una copia del mismo y del anuncio de licitación estará colgado en el Perfil del contratante y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Legorreta, ambos en la siguiente dirección de internet: www.legorreta.eus
HAMARGARRENA.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK Plegu honetan araututako lehiaketa ebazteko balorazio-irizpideak honako hauek dira: BALIO-JUIZIORAKO IRIZPIDEAK EDO TXOSTEN TEKNIKOAN JASO BEHARREKOAK: 49 puntu arte a)Lursailaren edo finkaren azalera. 20ra arte Puntuak, eskainitako azalera handiagoaren arabera. b)Eukaliptoa edo espezie inbaditzaileak	**DÉCIMA.-CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN** Los criterios de valoración para la resolución del concurso regulado en este Pliego son los siguientes: CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR O PROPIOS DEL INFORME TÉCNICO: Hasta 49 puntos a)Superficie de la parcela o finca. Hasta 20 puntos, en función de mayor superficie ofertada. b)Presencia de eucalipto o de especies

egotea: 19 puntu, gehienez. Egoerarik txarrenean dagoen lursailak edo finkak izango du puntuaziorik handiena.	invasoras: Hasta 19 puntos, Tendrá mayor puntuación aquella parcela o finca en la que exista una mayor presencia
d) Lursailaren edo finkaren kokapena: gehienez 10 puntu. 10 puntu emango zaizkie udal-lurzoruarekin mugakide diren lurzati edo finkei, eta puntuazio handiagoa udal-jabetzako lursail, partzela edo lurzoruen distantzia txikiagoaren arabera.	c) Ubicación de la parcela o finca: Hasta 10 puntos Se otorgarán 10 puntos a las parcelas o fincas colindantes con suelo municipal y una mayor puntuación en función de la menor distancia del terrenos, parcelas o suelos de propiedad municipal.
b) eta c) idatz-zatietako balorazio-irizpide horiek haztatzeko, hiruko erregela sinplea erabiliko da arau orokor gisa. Horretarako, zenbakizko balio bihurtuko dira hori egin dezaketen haztapen-irizpideak, eta kasu bakoitzean aurreikusitako gehieneko puntuazioa emango zaio balioetsi daitekeen kontzeptu bakoitzaren eskaintzarik onenari, zenbakiei dagokienez.	Para la ponderación de estos criterios de valoración de los apartados b) y c) se utilizará como norma general, la regla de tres simple. Para ello se convertirán a valores numéricos los criterios de ponderación que sean susceptibles de ello, dándose el máximo de puntuación prevista en cada supuesto a la mejor oferta en términos numéricos de cada concepto valorable.
FORMULA BIDEZ BALORATU BEHAR DIREN IRIZPIDEAK: 51 puntu, gehienez. Eskaintza ekonomikoa: 51 puntu gehienez, eskainitako salmenta-prezio baxuenaren arabera. Balorazioa egingo da era honetan: Puntuaziorik handiena emango zaio preziorik merkeena eskaintzen duen proposamenari; gainontzeko proposamenen puntuazioa ateratzen da formula honetatik: prezio merkeena duen eskaintzaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa, ateratzen den emaitza. Hau da, Pl= Ob/Ol x 51. Non-eta: Pl: lizitatzailearen puntuazioa. Ob: eskaintzarik txikiena. Ol: lizitatzailearen Eskaintza	CRITERIOS SUJETOS A VALORACIÓN MEDIANTE FÓRMULAS: Hasta 51 puntos Oferta económica: Hasta 51 puntos, en función del menor precio de venta ofertado. La valoración se realizará de la siguiente forma: Se otorgará, para cada oferta, la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es: Pl= Ob/Ol x 51 Donde: Pl: Puntuación licitador Ob: Oferta más baja Ol: Oferta licitador

Bi proposamenen artean berdintasuna dagoenean, lehentasuna emango zaio 1. eta 2. irizpideen arabera eskaintza ekonomiko onena eskaini duenari.	Cuando exista igualdad entre dos proposiciones, se dará preferencia a la que haya ofertado mejor oferta económica.
HAMAIKAGARREN.KONTRATAZIO-MAHAIA **Lehendakaria:** Alkatea edo haren ordezkoa. **Kideak:** 1.- Idazkari-kontuhartzailea edo ordezkoa. 2. Udal-arkitektoa edo ordezkoa **Mahaiko idazkaria**: Idazkari kontu-hartzailea edo ordezkoa	**UNDÉCIMA.-MESA DE CONTRATACIÓN** **Presidente/a:** La alcaldesa o la persona que le sustituye. **Vocales:** 1ºLa Secretaria-Interventora o sustituto/a. 2ºEl arquitecto municipal o sustituto **Secretario/a de la Mesa:** La Secretaria-Interventora o sustituto/a.
HAMABIGARRENA.- DOKUMENTAZIO OROKORRAREN KALIFIKAZIOA 1.-Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, Kontratazio Mahaiak garaiz eta behar bezala aurkeztutako A gutun-azalak eta 1 zenbakiko artxiboak irekiko ditu, eta horietan jasotako dokumentazio orokorra kalifikatuko du. Aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko moduko akatsak edo omisioak hautematen baditu Mahaiak, interesdunei jakinaraziko die, eta hiru egun naturaleko epea emango zaie lizitatzaileei horiek zuzentzeko edo zuzentzeko Kontratazio Mahaian bertan. 2.- Dokumentazioan akats konponezinak edo zuzendu ezin diren akats materialak badaude, proposamena atzera botako da.	**DUODÉCIMA.-CALIFICACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN GENERAL** 1.-Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación, procederá a abrir los sobres A y archivos nº 1, presentados en tiempo y forma, y calificará la documentación general contenida en ellos. Si la Mesa observase defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, lo comunicará a los interesados, concediéndose un plazo de tres días naturales para que los licitadores los corrijan o subsanen ante la propia Mesa de Contratación. 2.-Si la documentación contuviera defectos insubsanables o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.
HAMAHIRUGARRENA.- PROPOSAMEN EKONOMIKOAK ETA BESTE IRIZPIDE BATZUEI BURUZKOAK IREKITZEA 1.-Kontratazio-mahaia jendaurreko	**DECIMOTERCERA.- APERTURA DE LAS PROPOSICIONES ECONÓMICAS Y DE OTROS CRITERIOS** 1.-La Mesa de Contratación se reunirá en

ekitaldian bilduko da, eta lizitatzaileek A gutun-azalean edo 1. artxiboan aurkeztutako dokumentazio orokorraren kalifikazioaren emaitzaren berri emango du, onartuak, baztertuak eta baztertzeko arrazoiak adieraziz, eta bertaratuei oharrak egiteko gonbitea egingo die. Oharrak bileraren aktan jasoko dira. 3.-Ondoren, onartutako lizitatzaileek aurkeztutako C gutun-azala eta 3 zenbakiko artxiboa irekiko dira, eta dokumentazioa zerbitzu teknikoei bidaliko zaie, ebaluazio-txosten teknikoa egin dezaten. Informazio-errekerimenduak egin ahal izango dira eta horiek bete beharko dira 5 lan eguneko gehieneko epean. 3.- Txosten teknikoa idatzi ondoren, Kontratazio Mahaia jendaurreko ekitaldian bilduko da balorazio teknikoaren emaitza jakinarazteko, eta onartutako lizitatzaileek aurkeztutako B gutun-azala eta 2. artxiboa irekiko dira, eta proposamen ekonomikoak irakurriko dira. 4. Aurkeztutako proposamenak sailkatuko dira, handienetik txikienera, plegu honetan adierazitako esleipen-irizpideen arabera. Horretarako, egoki iritzitako txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango dira. Mahaiak proposamen onuragarriena zehaztu ondoren, dagokion akta egingo da, eta esleipen-proposamenak ez du proposatutako esleipendunaren aldeko eskubiderik sortuko.	acto público y dará cuenta del resultado de la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A o archivo nº 1, indicando los admitidos, los excluidos y las causas de la exclusión, invitando a los asistentes a formular observaciones, que se recogerán en el acta de la reunión. 2. A continuación se procederá a la apertura del sobre C y archivo nº 3 presentado por los licitadores admitidos y se remitirá la documentación a los servicios técnicos para que efectúen el informe técnico de evaluación. Podrán efectuarse requerimientos de información que deberán cumplimentarse en plazo máximo de 5 días hábiles. 3.Redactado el informe técnico, la Mesa de Contratación se reunirá en acto público para dar a conocer el resultado de la valoración técnica y se procederá a la apertura del sobre B y archivo nº 2 presentado por los licitadores admitidos y dará lectura de sus proposiciones económicas. 4.-Se clasificará, por orden decreciente, las proposiciones presentadas según los criterios de adjudicación señalados en el presente pliego, pudiendo solicitar para ello cuantos informes técnicos estime pertinente. Determinada por la mesa la proposición más ventajosa, se levantará el acta correspondiente, sin que la propuesta de adjudicación cree derecho alguno a favor del/de la adjudicatario/a propuesto/a.
HAMALAUGARRENA.- ESLEIPENA 1.Kontratazio-organoak eskaintza ekonomikorik onena aurkeztu duen lizitatzaileari errekerimendua egingo dio, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela	**DECIMOCUARTA.-ADJUDICACIÓN** 1.El órgano de contratación requerirá al/a la licitador/a que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que

egiaztatzen duen dokumentazioa aurkez dezan, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera. Kontratua aipatutako dokumentazioa jaso eta hamabost egun balioduneko epean esleituko da. Esleipena lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzailearen profilean argitaratuko da.	hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el/la licitador/a ha retirado su oferta, procediéndose a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas. El contrato se adjudicará dentro de los quince días hábiles siguientes a la recepción de la documentación mencionada. La adjudicación se notificará a los licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante.
HAMABOSGARRENA.- GASTUAK Udalaren kontura izango dira espedientearekin zerikusia duten gastuak, hala nola iragarkiak, bidezko zergak eta kontratua eskritura publikoan formalizatzearen ordainsariak, hala badagokio.	**DECIMOQUINTA.-GASTOS** Serán de cuenta del Ayuntamiento los gastos relacionados con el expediente tales como anuncios, impuestos que procedan y honorarios de formalización del contrato en escritura pública, en su caso.
HAMASEIGARRENA.- KONTRATUA FORMALIZATZEA Herri Administrazioen Ondareari buruzko 33/2003 Legearen 113. artikuluari eta abuztuaren 28ko 1373/2009 Errege Dekretuaren 24. artikuluari jarraituz; ondasun higiezinak edo horien gaineko eskubideak eskritura publikoan formalizatuko dira, Jabetza Erregistroan inskribatuko dira eta Katastroan sartuko dira. Kontratua administrazio-agirian formalizatuko da hogei eguneko epean, esleipena jakinarazten den egunetik	**DECIMOSEXTA.-FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO** De conformidad con el artículo 113 de la Ley 33/2003, de Patrimonio de las Administraciones Públicas y el artículo 24 del Real Decreto 1373/2009, de 28 de agosto; las adquisiciones de bienes inmuebles o derechos sobre los mismos se formalizarán en escritura pública y se inscribirán en el Registro de la Propiedad e incorporarán al Catastro. La formalización del contrato en documento administrativo se efectuará en el plazo de veinte días a contar desde la fecha de la

zenbatzen hasita, eta dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratua ezin bada aipatutako epean formalizatu, administrazioak kontratua suntsiaraztea erabaki dezake.	notificación de la adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. Cuando por causas imputables al contratista no pudiere formalizarse el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la resolución del mismo
HAMAZAZPIGARRENA.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK ETA UDALAREN BETEBEHARRAK A.- Esleipendunak zorrozki bete beharko ditu plegu honetan ezarritako betebeharrak, bereziki kontratu hau esleitzeko kontuan hartutako irizpideetatik eratorritakoak, bai eta saltzaileari indarrean dagoen ondare-legedian eta arau zibilean dagozkionak ere. B.- Esleipendunak hitz ematen du eskritura publikoa egiletsiko duela eskainitako higiezina esleitzeko erabakia jakinarazi eta hamabost eguneko epean, eta udalaren esku jarriko duela finka hori, kargarik eta kargarik gabe entregatu behar dena eta jabetza-erregistroan saltzailearen izenean inskribatuta dagoena. Udalak konpromisoa hartzen du ordainketa pleguan aurreikusitako moduan egiteko. Alde batek eta besteak elkarri erantzuten diote salerosketa-kontratutik eratorritako eskubide eta betebehar natural eta juridikoei dagokienez.	**DECIMOSÉPTIMA.- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO Y OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO** A.-El/La adjudicatario/a estará obligado/a al estricto cumplimiento de las obligaciones establecidas en este pliego, especialmente las derivadas de los criterios tenidos en cuenta para adjudicar este contrato, así como a las demás que correspondan al vendedor en la legislación patrimonial y en la normativa civil vigentes. B.-La persona adjudicataria se compromete a otorgar escritura pública dentro del plazo de quince días siguientes a la notificación del acuerdo de adjudicación del inmueble ofrecido y a poner a disposición del ayuntamiento la referida finca que ha de entregarse libre de cargas y gravámenes y hallarse inscrita en el registro de la propiedad a nombre del vendedor. El Ayuntamiento se compromete a realizar el pago en la forma prevista en el pliego. Una y otra parte responden recíprocamente de los derechos y deberes naturales y jurídicos derivados del contrato de compraventa.
HAMAZORTZIGARRENA.- BERME-EPEA Urtebeteko epea ezartzen da, esleipena egiten denetik kontatzen hasita, arkitektoari informazioa eman diezaion erositako	**DECIMO-OCTAVA.-PLAZO DE GARANTÍA** Se establece el plazo de un año a contar desde la adjudicación para que se informe por el/la arquitecto/a sobre las condiciones

lursailaren baldintzei buruz. Horren irizpen negatiboak, partzela horretan ageri ez diren eta lortu nahi dena instalatzea eragozten duten akats edo akatsei buruzkoak, salerosketa deuseztatzea ekarriko du, eta ordaindutako kopuruak itzultzea.	de la parcela adquirida, cuyo dictamen negativo referido a vicios o defectos en la misma no aparentes y que imposibiliten la instalación de lo pretendido, determinará la nulidad de la compraventa con devolución de las cantidades satisfechas.
HEMERETZIGARRENA.- KONTRATUA AMAITZEA Kontratua betetzeagatik edo suntsiarazteagatik azkentzen da. Alderdiek kontratu hau gauzatzean hartutako betebeharrak betetzeak kontratua normaltasunez azkentzea dakar. Kontratua suntsiarazi ahal izango da agiri honetan eta Kode Zibilean salerosketa-kontraturako aurreikusitako gainerako arrazoiengatik, suntsiarazteko arrazoiaren erantzule ez den alderdiari dagozkion erantzukizun eta kalte-ordainekin. Kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da alderdietako batek ez betetzea baldintza-agiri honetan ezarritako konpromisoak edo betebeharrak.	**DECIMONOVENA.- EXTINCIÓN DEL CONTRATO** El contrato se extingue por cumplimiento o por resolución del mismo. El cumplimiento de las obligaciones adquiridas por las partes en ejecución de este contrato determina la extinción normal del mismo. La resolución del contrato podrá tener lugar por la concurrencia de alguna de las causas previstas en este pliego y por las demás previstas en el Código Civil para el contrato de compraventa, con las responsabilidades e indemnizaciones que puedan proceder a favor de la parte no responsable de la causa de resolución. Es causa de resolución del contrato el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos u obligaciones asumidas en el contrato y establecidas en este pliego.
HOGEIGARRENA.-IZAERA ETA JURISDIKZIOA Agiri hau arautzen duen kontratuak izaera juridiko-pribatua du, eta ondare-legeriak eta zibilak arautuko dute. Jurisdikzio zibileko organoei dagokie alderdien artean sor daitezkeen auzigaien gaineko ardura. Hala ere, egintza juridiko bereizgarritzat hartuko dira kontratua prestatzeko eta esleitzeko ematen direnak, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkaratu ahal izango dira, jurisdikzio hori arautzen duen araudiarekin bat etorriz, Ondareari buruzko 33/2003	**VIGÉSIMA.-NATURALEZA Y JURISDICCIÓN** El contrato que regula este Pliego tiene naturaleza jurídico-privada, y se regirán por la legislación patrimonial y civil Corresponde a los órganos del orden jurisdiccional civil el conocimiento de las cuestiones litigiosas que pudieran surgir entre las partes. No obstante, se considerarán actos jurídicos separables los que se dicten en relación con la preparación y adjudicación del contrato y, en consecuencia, podrán ser impugnados ante el orden jurisdiccional contencioso-

Legearen 110.3 artikuluak ezartzen duenaren arabera. Ondoreak eta azkentzea zuzenbide pribatuko arauen arabera arautuko dira.	administrativo de acuerdo con la normativa reguladora de dicha jurisdicción, tal y como establece el artículo 110.3. de la Ley 33/2003 de Patrimonio. Los efectos y extinción se regirán por las normas de derecho privado.
ERANSKINAK **1. Eranskina:** Kontratua debekatzeko inolako arrazoiren eraginpean ez egotearen eta kaudimenari buruzko erantzukizunpeko adierazpena **2. Eranskina**: Eskaintza ekonomikoa **3.Eranskina**: Eskaintzen den ondasunari eragiten dion karga edo kargarik ez dagoela dioen erantzukizunpeko adierazpena	**ANEXOS** **Anexo 1:** Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratación y solvencia **Anexo 2:** Oferta económica **Anexo 3:** Declaración responsable de inexistencia de cargas o gravámenes que afecten al bien que se ofrece.
EGINBIDEA: Baldintza agiri hau urriaren 19ko 292/2021 Alkatetza Dekretuaren bidez onartu da	**DILIGENCIA:** El presente pliego de condiciones ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 292/2021, de 19 de octubre.